



Oslo kommune  
Bydel Sagene

## Møtebok

**Utvalg:** Bydelsutvalget  
**Møtedato:** 29.09.2011  
**Tidspunkt:** 18.30  
**Møtested:** Sagene Samfunnshus Kaysalen

Følgende medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Per Overrein	LEDER	AP	
Kjell Omdal Erichsen	NESTL	H	
Anne-Cathrine Berger	MEDL	AP	
Helge Stoltenberg	MEDL	AP	
Thore Pettersen	MEDL	AP	
Jørgen Foss	MEDL	AP	
Paul Aage Aasheim	VARA	H	Anita Sundal Skjøstad (H)
Beate Mikalsen	MEDL	Uavh	
Mari Lund Arnem	MEDL	SV	
Gry Bruland Larsen	MEDL	SV	
Reza Rezaee (t.o.m. sak 16)	MEDL	R	
Inge Carlèn	MEDL	V	
Guro Svenkerud Fresvik	MEDL	V	
Eldar Aldernæs Hanson	MEDL	R	
Hans Otto Watne	VARA	FRP	Wenche Smeby (FRP)

Følgende fra administrasjonen møtte:

Knut Egger – bydelsdirektør  
Atle Hillestad - økonomisjef  
Sir Berg – personalsjef  
Hilde Graff – barn - og ungdomssjef  
Inger Lise Myklebust – helse- og sosialsjef  
Morten Nordlie – kultur og nærmiljøsjef

Møteleder: Per Overrein  
Møtesekretær: Atle Hillestad

## Følgende saker ble behandlet

Saksnr	Tittel
1.	Åpen halvtime
2.	Godkjenning av innkalling og sakliste
3.	Godkjenning av protokoll fra møte 16.06.2011
4. BU 11/58	Økonomioppfølging pr 31.07.2011
5. BU 11/59	Tertialmelding 2. tertial 2011
6. BU 11/60	Energibruk
7. BU 11/61	IKT-kostnader for bydelen
8. BU 11/62	Området og prosessavklaring for Brochmanns gate 9
9. BU 11/63	VK 15 – Vannkvalitet i Akerselva
10. BU 11/64	Brukerundersøkelser
11. BU 11/65	Norskopplæring i Bydel Sagene – verbalvedtak VH4
12. BU 11/66	Verbalvedtak VB1 – tilbud til treåringer ved Vanvokterboligen
13. BU 11/67	VB4B Ungdom som dropper ut av videregående skole
14. BU 11/68	Fastsetting av navn på Sandaker skole
15. BU 11/69	Protokoller fra dialogmøter om Rehabiliteringstjenesten og Utviklingssenteret
16. BU 11/70	Protokoll fra dialogmøte om Ungdomstiltakene
17. BU 11/71	Tilsynsrapporter fra tilsynsutvalg 2: Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter, dagsenter for utviklingshemmede og Møllehjulet bo- og dagsenter
18.	Spørretimen
19.	Orienteringssaker
20.	Eventuelt

### 1. Åpen halvtime

Aud Krook spurte hvordan bydelen har forberedt den nye samhandlingsreformen. Hun var spesielt opptatt av hvordan dette vil slå ut i forhold til sykehjem og Omsorg +

Torill Knatterød savnet sakene 11/64 og 11/69 på sakskartet til rådet for funksjonshemmede.

Rådet ønsker brukerundersøkelser om flere grupper i bydelen. Hun berømmet de avholdte dialogmøtene. Hun oppfordret til kontakt med byrådet når det gjelder parkeringsplasser for funksjonshemmede.

Rådet foreslo Treschows Hus eller Treschows Borg som navn på det nye Omsorg+ prosjektet

Matti Brox fra barne- og ungdomsrådet tok opp behovet for tidlig språkopplæring og gikk derfor inn for gratis kjernetid i barnehagene. Han tok til orde for morsmålsopplæring i skolen og gikk mot nedleggelse av mottaksklassene i bydelen. Det må sikres rask integrering i ordinære klasser. Det bør gis ekstra leksehjelp til elever fra hjem med liten utdanning.

## **2. Godkjenning av innkalling og saksliste**

Innkalling og saksliste godkjent.

## **3. Godkjenning av protokoll fra møte 16.06.11**

Protokollen enstemmig godkjent.

## **4. BU-sak 11/58                    Økonomioppfølging pr 31.07.11**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Økonomioppfølging pr 31. juli 2011 tas til etterretning.

### **Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling**

Knut Egger hadde ordet.

### **VEDTAK (enstemmig)**

**Økonomioppfølging pr 31. juli 2011 tas til etterretning.**

## **5. BU-sak 11/59                    Tertialmelding 2. tertial 2011**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Tertialmelding for 2. tertial 2011 tas til etterretning.

### **Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig)**

**Tertialmelding for 2. tertial 2011 tas til etterretning.**

## 6. BU-sak 11/60

## Energibruk

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget ber om det legges til rette for at kontorlokalene i Thorvald Meyers gate 7 – 9 og Sandakerveien 33 c kan erstatte dagens oljefyring med fjernvarme.

Bydelsutvalget ber samtlige gårdeiere snarest sørge for at den foreskrevne energimerking gjennomføres.

Bydelsdirektør bes om å oppta drøftinger med byrådsavdelingene og eiendomsforetakene om ansvarsfordelingen for energibesparende tiltak.

Bydelsutvalget ber om at resultatene fra prosessene med miljøfyrtårnsertifisering benyttes mer aktivt i gjennomføring av energieffektiviserende aktiviteter.

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

1. Bydelsutvalget ber om at dagens oljefyring erstattes med fjernvarme i kontorene i Thorvald Meyers gate 7-9 og Sandakerveien 33C.
2. Bydelsutvalget ber samtlige gårdeiere snarest sørge for at den foreskrevne energimerking gjennomføres. Slik at dette kan danne grunnlaget for utarbeidelse av en tiltaksplan.
3. Bydelsdirektør bes om å oppta drøftinger med byrådsavdelingene og eiendomsforetakene om ansvarsfordelingen for energibesparende tiltak.
4. Bydelsutvalget ber om at resultatene fra prosessene med miljøfyrtårnsertifisering benyttes mer aktivt i gjennomføring av energieffektiviserende aktiviteter.
5. Bydelsutvalget ber om at det utarbeides et estimat for kostnadsbesparelse knyttet til tiltakene, og at Bydelsutvalget meddeles hvor mye det kan være å spare.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Jørgen Foss , Hans Otto Watne, Helge Stoltenberg, Kjell Omdal Erichsen, Atle Hillestad og Guro Fresvik Svenkerud hadde ordet.

### **Votering:**

Det ble votert over vedtaket fra KNK-komiteen.

### **VEDTAK (enstemmig)**

1. **Bydelsutvalget ber om at dagens oljefyring erstattes med fjernvarme i kontorene i Thorvald Meyers gate 7-9 og Sandakerveien 33C.**

2. Bydelsutvalget ber samtlige gårdeiere snarest sørge for at den foreskrevne energimerking gjennomføres. Slik at dette kan danne grunnlaget for utarbeidelse av en tiltaksplan.
3. Bydelsdirektør bes om å oppta drøftinger med byrådsavdelingene og eiendomsforetakene om ansvarsfordelingen for energibesparende tiltak.
4. Bydelsutvalget ber om at resultatene fra prosessene med miljøfyrtårnsertifisering benyttes mer aktivt i gjennomføring av energieffektiviserende aktiviteter.
5. Bydelsutvalget ber om at det utarbeides et estimat for kostnadsbesparelse knyttet til tiltakene, og at Bydelsutvalget meddeles hvor mye det kan være å spare.

## **7. BU-sak 11/61                    IKT-kostnader for bydelen**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar oversikt over bydelens IKT-utgifter til etterretning.

### **Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Helge Stoltenberg, Knut Egger, Eldar Aldernæs Hanson og Kjell Omdal Erichsen hadde ordet.

### **VEDTAK (enstemmig)**

**Bydelsutvalget tar oversikt over bydelens IKT-utgifter til etterretning.**

## **8. BU-sak 11/62                    Område og prosessavklaring for Brochmanns gate 9**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydel Sagene stiller seg positiv til planforslaget. Det er et godt tiltak å fjerne deler av bygget for å etablere terrasse, likeledes å gjøre bygget tilgjengelig for bevegelseshemmede.
2. Estetisk sett er administrasjonen bekymret for at bygget kan fremstå som oppstykket, med mange tilbygg, overbygg og kanter. Hele fasaden bør få ny bekledning, slik at de nye etasjene

og tilbygget fremstår som en helhet. Dersom mulig bør plantegningene bearbeides slik at linjene i bygget blir enklere og roligere.

3. De foreslåtte høydene er egnet for tomta og i tråd med reguleringsbestemmelsene.
4. Bydelen støtter Bymiljøetatens vurdering om at parkering ikke må være langs gategrunn, og gjeldende parkeringsnorm må følges.
5. Bydelen utfordrer forslagsstiller til å vurdere løsninger for overvannshåndtering. For eksempel kan flate tak etableres med sedum eller gress, slik at regnvann blir absorbert, eller regnbed kan etableres på terrenget mot nordøst.
6. Området på høyblokka mot vest, hvor etasjen foreslås revet, må opparbeides til akseptabel standard og fremstå likt som resten av blokka.
7. Tomta egner seg ikke til barnehage, da leke- og uteoppholdsarealene er for små.

#### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **Bydelsutvalgets behandling:**

Jørgen Foss hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

**1. Bydel Sagene stiller seg positiv til planforslaget. Det er et godt tiltak å fjerne deler av bygget for å etablere terrasse, likeledes å gjøre bygget tilgjengelig for bevegelseshemmede.**

**2. Estetisk sett er administrasjonen bekymret for at bygget kan fremstå som oppstykket, med mange tilbygg, overbygg og kanter. Hele fasaden bør få ny bekledning, slik at de nye etasjene og tilbygget fremstår som en helhet. Dersom mulig bør plantegningene bearbeides slik at linjene i bygget blir enklere og roligere.**

**3. De foreslåtte høydene er egnet for tomta og i tråd med reguleringsbestemmelsene.**

**4. Bydelen støtter Bymiljøetatens vurdering om at parkering ikke må være langs gategrunn, og gjeldende parkeringsnorm må følges.**

**5. Bydelen utfordrer forslagsstiller til å vurdere løsninger for overvannshåndtering. For eksempel kan flate tak etableres med sedum eller gress, slik at regnvann blir absorbert, eller regnbed kan etableres på terrenget mot nordøst.**

**6. Området på høyblokka mot vest, hvor etasjen foreslås revet, må opparbeides til akseptabel standard og fremstå likt som resten av blokka.**

**7. Tomta egner seg ikke til barnehage, da leke- og uteoppholdsarealene er for små.**

## **9. BU-sak 11/63                      VK15 - Vannkvalitet i Akerselva**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Saken om vannkvalitet i Akerselva tas til orientering.

**Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Jørgen Foss og Kjell Omdal Erichsen hadde ordet.

**VEDTAK (enstemmig)**

**Saken om vannkvalitet i Akerselva tas til orientering.**

## **10. BU-sak 11/64                      Brukerundersøkelser**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar orienteringen om brukerundersøkelser til orientering.

**Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK:**

**Bydelsutvalget tar orienteringen om brukerundersøkelser til orientering.**

## **11. BU-sak 11/65**

## **Norskopplæring i bydel Sagene - verbalvedtak VH4**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Sak om hvordan sikre at alle som bør i Bydel Sagene har mulighet til å lære seg godt nok norsk, jfr. verbalvedtak VH4 tas til etterretning.

### **HOS-komiteens og BUK- komiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Reza Rezaee, Guro Svenkerud Fresvik, Jørgen Foss, Knut Egger, Eldar Aldernæs Hanson og Mari Lund Arnem hadde ordet.

### **VEDTAK (enstemmig)**

**Sak om hvordan sikre at alle som bør i Bydel Sagene har mulighet til å lære seg godt nok norsk, jfr. verbalvedtak VH4 tas til etterretning.**

## **12. BU-sak 11/66**

## **Verbalvedtak VB1 - tilbud til treåringer ved Vannvokterboligen**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar bydelsdirektørens forslag til endring av alderen på barn i tilbudet Mobanosa til etterretning. Tilbudet skal omfatte 3-åringer uten barnehageplass med dårlig språkutvikling og deres mødre.

### **Barne- og ungekomiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalget behandling:**

Kjell Omdal Erichsen hadde ordet.

### **VEDTAK (enstemmig)**

**Bydelsutvalget tar bydelsdirektørens forslag til endring av alderen på barn i tilbudet Mobanosa til etterretning. Tilbudet skal omfatte 3-åringer uten barnehageplass med dårlig språkutvikling og deres mødre.**



### **13. BU-sak 11/67**

### **VB4B Ungdom som dropper ut av videregående skole**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar saken om ungdom som dropper ut av videregående skole til etterretning.

**Barne- og ungekomiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Anne-Cathrine Berger, Gry Bruland Larsen og Guro Svenkerud Fresvik hadde ordet.

**VEDTAK(enstemmig):**

**Bydelsutvalget tar saken om ungdom som dropper ut av videregående skole til etterretning.**

### **14. BU-sak 11/68**

### **Fastsetting av navn på Sandaker skole**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Den nye barne- og ungdomsskolen på Sandaker, tidligere Sandaker videregående skole, skal hete Sandaker skole.

**Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Den nye barne- og ungdomsskolen på Sandaker skal hete Nordpolen skole.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Guro Fresvik Svenkerud, Jørgen Foss, Mari Lund Arnem, Reza Rezaee, Anne Cathrine Berger, Thore Pettersen, Kjell Omdal Erichsen, Inge Carlén, Eldar Aldernæs Hanson og Per Overrein hadde ordet.

Jørgen Foss (AP) tok opp forslag fra AP fra KNK-komiteen:

KNK ønsker å engasjere befolkningen i bydelen og nærmiljø i forbindelse med navnsettingen av ny skole på Sandaker. Det settes derfor ned en konkurransekomité som skal jobbe frem navnforslag til bydelsutvalgets møte i desember.

Komiteen ledes av KNK leder, og er utover det består av 2 politiske representanter (en fra H og en fra SV), en representant fra Barne- og ungdomsrådet samt leder i KON avdelingen. Bydelsadministrasjonen fungerer som sekretær.

Mandater er:

Ny skole på Sandaker skal navnsettes. Det er ønskelig med et bredt folkelig engasjement i den forbindelse. Utvalget skal engasjere elevråd, skolene, FAU, frivillige organisasjoner samt øvrig befolkning i arbeidet med å finne et passende navn til skolen.

Komiteen fremmer sak for Bydelsutvalget i desember. Saken skal inneholde forslagene som har kommet inn, med en rangering av topp 3, med begrunnelse ut ifra de innspillene som har kommet.

**Votering:**

Forslaget fra Foss falt mot 6 stemmer (AP og 1 R,Rezaee)

Forslaget fra direktøren falt mot 0 stemmer

Forslaget fra KNK-komiteen ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

**Den nye barne- og ungdomsskolen på Sandaker skal hete Nordpolen skole.**

**15. BU-sak 11/69**

**Protokoller fra dialogmøter om  
Rehabiliteringstjenesten og Utviklingssenteret**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokoller fra dialogmøter om rehabiliteringstjenesten og Utviklingssenteret tas til orientering.

**Helse- og sosialkomiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig)**

**Protokoller fra dialogmøter om rehabiliteringstjenesten og  
Utviklingssenteret tas til orientering.**

## **16. BU-sak 11/70**

### **Protokoll fra dialogmøte om Ungdomstiltakene**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokoll fra dialogmøte om Ungdomstiltakene tas til orientering.

#### **Barne- og ungekomiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

#### **Bydelsutvalgets behandling:**

Gry Bruland Larsen hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

**Protokoll fra dialogmøte om Ungdomstiltakene tas til orientering.**

## **17. BU-sak 11/71**

### **Tilsynsrapporter fra tilsynsutvalg 2: Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter, dagsenter for utviklingshemmede og Møllehjulet bo- og dagsenter**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Tilsynsrapportene fra tilsynsutvalg 2 gjennomført 21.06.2011 tas til orientering.

#### **Helse- og sosialkomiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

#### **Bydelsutvalgets behandling:**

Helge Stoltenberg, Hans Otto Watne, Thore Pettersen, Guro Svenkerud Fresvik, Beate Mikalsen og Inger Lise Myklebust hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

**Tilsynsrapportene fra tilsynsutvalg 2 gjennomført 21.06.2011 tas til orientering.**

## **18. Spørretimen**

Det var ingen spørsmål til spørretimen.

## **19. Orienteringssaker**

Bydelsdirektør redegjorde for byrådets forslag til budsjett for 2012 som medfører et salderingsbehov på anslagsvis 46 millioner kroner. Notat om saken ble omdelt.

Det ble også redegjort for hvilke konsekvenser samhandlingsreformen som innføres fra årsskiftet vil kunne få for bydelen.

## **20. Eventuelt**

Det var ingen saker under eventuelt.

Bydel Sagene  
Bydelsutvalget

Per Overrein  
Leder

Atle Hillestad  
Møtesekretær